



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DE ABAETETUBA
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM

DEUZIANE DA COSTA FARIAS

**LA MÚSICA EN LA CLASE: Un análisis del manual didáctico de español de la
enseñanza media.**

ABAETETUBA/PA
2018

DEUZIANE DA COSTA FARIAS

LA MÚSICA EN LA CLASE: Un análisis del manual didáctico de español de la enseñanza media.

Trabajo de Conclusión de Curso de graduación, presentado a Facultad de ciencias del lenguaje de la Universidad Federal del Pará – UFPA campus de Abaetetuba, como requisito parcial para la obtención del título de Licenciatura en Letras de la Lengua Española.

Orientador: Prof. Me. Benedito Ubiratan de Sousa Pinheiro Junior

**Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP) de acordo com ISBD
Sistema de Bibliotecas da Universidade Federal do Pará
Gerada automaticamente pelo módulo Ficat, mediante os dados fornecidos pelo(a) autor(a)**

F224l Farias, Deuziane da Costa.
La música en la clase : un análisis del manual didáctico de
español de la enseñanza media / Deuziane da Costa Farias. — 2018.
27 f.

Orientador(a): Prof. Dr. Benedito Ubiratan de Sousa Pinheiro
Junior

Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação) - Universidade
Federal do Pará, Campus Universitário de Abaetetuba, Curso de
Língua Portuguesa, Abaetetuba, 2018.

1. Música. 2. Manual didáctico. 3. Lengua Española. 4.
Formación integra. I. Título.

CDD 370.72098115

DEUZIANE DA COSTA FARIAS

LA MÚSICA EN LA CLASE: Un análisis del manual didáctico de español de la enseñanza media.

Trabajo de Conclusión de Curso de graduación, presentado a Facultad de ciencias del lenguaje de la Universidad Federal del Pará – UFPA campus de Abaetetuba, como requisito parcial para la obtención del título de Licenciatura en Letras de la Lengua Española.

Orientador: Prof. Me. Benedito Ubiratan de Sousa Pinheiro Junior.

Abaetetuba, 26 de enero de 2018.

BANCA AVALIADORA

Prof^a. Lorena Lopes
Universidad Federal del Pará

¿Por qué nos roban tiempo para hablar de un aspecto lúdico de nuestra vida cuando hay asuntos morales en nuestra sociedad más preocupantes?”. Evidentemente, el gran poder de la música como agente enculturador e ideologizante estriba, en muy buena parte, en no saber ver en ella más que un mero entretenimiento. (Martí, 1999, p.50)

RESUMEN

Este artículo se basa en un estudio de carácter bibliográfico, que presenta resultados de una investigación que objetivó analizar, reflexionar y demostrar si el uso y abordaje de la música presente en el manual didáctico de la escuela pública utilizado en las clases de español, permite o no un aumento significativo de la capacidad de interpretación y criticidad de los alumnos. Además, de saber si la metodología utilizada es capaz de estimular una reflexión social y el desarrollo intelectual de ellos. Para ello, utilizamos como *corpus* de estudio, la colección “Confluencia”, de manual didáctico de lengua extranjera Moderna: español, aprobado por el PNLD/2016. En esta investigación se utilizó como base teórica, autores que discuten la importancia del abordaje y presencia de la música en las escuelas, tales como: Paulo Freire (1992), Georges Snyder (1994), Marcia Faria (2001), Martins Ferreira (2010), Julia Hummes (2014), Marisa Fonterrada (2014), como también aquellos que se ocupan en elaborar y discutir estrategias que resulte alumnos más autónomos y verdaderamente liberos, como, por ejemplo: Paulo Freire (2009), Casemiro Campos (2012), entre otros. Bien como, los documentos oficiales que instituyen la educación de lengua extranjera y enseñanza media: LDBEN, PCNEM, PCN+, y PNLDEM. Tras la investigación hecha en los tres volúmenes de la colección “Confluencia” se concretizó la idea de que la música es un producto cultural favorable al desarrollo crítico, reflexivo y socio intelectual de los estudiantes de la lengua española en las clases y en la sociedad. Además de eso que su presencia en los manuales didácticos de la enseñanza media, favorece a los alumnos la práctica y desarrollo de las competencias y habilidades fundamentales en el proceso de enseñanza/aprendizaje de una lengua extranjera, tales como: Oír, Hablar, Leer, Escribir y Traducir.

Palabras-llaves: Música. Manual didáctico. Lengua Española. Formación integral.

RESUMO

Este artigo é alicerçado em um estudo de cunho bibliográfico, que apresenta os resultados de uma pesquisa que objetivou analisar, refletir e demonstrar o uso e a abordagem da música presente no livro didático da escola pública que são utilizados nas aulas de espanhol, se permitem ou não um aumento significativo da capacidade de interpretação e criticidade dos alunos. Além de saber se a metodologia utilizada é capaz de estimular uma reflexão social e desenvolvimento intelectual dos mesmos. Para isso, utilizamos como *corpus* de estudo, a coleção "confluência" de livro didático de Língua Estrangeira Moderna: Espanhol, aprovado pelo PNLD/2016. Nesta pesquisa foi utilizado como base teórica, autores que discutiram a importância da abordagem e presença da música nas escolas, tais como: Paulo Freire (1992), Georges Snyder (1994), Marcia Faria (2001), Martins Ferreira (2010), Julia Hummes (2014), Marisa Fonterrada (2014), Assim como aqueles que se ocupam em desenvolver e discutir estratégias que contribuam para formação de estudantes mais autônomos e verdadeiramente libertos, como, por exemplo: Paulo Freire (2009), Casemiro Campos (2012), entre outros. Bem como os documentos oficiais que instituíram a educação em língua espanhola e o ensino médio: LDBEN, PCNEM, PCN+, y PNLDEM. Após a pesquisa realizada nos três volumes da coleção "confluência" se concretizou a ideia de que a música é um produto cultural favorável ao desenvolvimento crítico, reflexivo e sócio intelectual dos estudantes de língua espanhola na sala de aula e na sociedade. Além disso, sua presença nos livros didáticos do ensino médio, incentiva os alunos a prática e desenvolvimento de competências e habilidades fundamentais no processo de ensino/aprendizagem de uma língua estrangeira, tais como: ouvir, falar, ler, escrever e traduzir.

Palavras-chaves: Música. Livro didático. Língua Espanhol. Formação integral.

INTRODUCCIÓN

Para Freire, (2009) la educación en su integralidad no debe ser presentada como un regalo aquellos que no tienen, sino como un derecho fundamental, así como lo es en verdad, que favorezca la integración del individuo con su realidad y al mismo tiempo pueda concientizarlo. Todavía, para que esta formación y educación integral ocurra, es necesario que tanto la escuela de la actualidad, como también, los profesores hagan en sus prácticas docentes, búsquedas por una educación renovadora, practica, autónoma en la cual el sentido del aprendizaje se base sobre todo en una perspectiva humana y desafiadora, al paso que ambos asumen la tarea de formar en los alumnos el pensamiento crítico, desarrollo social e intelectual.

Así siendo, al pensar en la práctica docente, surge la indagación ¿Cómo enseñar la lengua española en las escuelas y que estrategias abordar de forma que logre las exigencias de la sociedad actual, y al mismo tiempo, favorezca una integración y a la tan idealizada formación integral¹ de los alumnos mediante el diálogo, la problematización del contexto real y la provocación de la conciencia crítica? Tras algunas investigaciones se nota que la música comporta la capacidad de proporcionar una interacción entre alumno, educación y arte, una vez que, en sus letras están encarnadas la realidad de quien las pronuncia, tornándola un vehículo de ideologías, cultura y aprendizaje.

Con todo, al utilizarla es necesario ultrapasar las metas cerradas y exclusivamente lingüísticas, una vez que ya fueron alcanzada en una infinidad de trabajos que utilizan la música en su cerne. A este respecto, Fonterrada, resalta que:

“é preciso parar para refletir a respeito da música em nossas vidas [...] Ela não serve apenas para passar o tempo e divertir, pois tem a capacidade de atingir profundamente a psique humana e contribuir decisivamente para o

¹ “La formación integral implica una perspectiva de aprendizaje intencionada, tendiente al fortalecimiento de una personalidad responsable, ética, crítica, participativa, creativa, solidaria y con capacidad de reconocer e interactuar con su entorno para que construya su identidad cultural. Busca promover el crecimiento humano a través de un proceso que supone una visión multidimensional de la persona, y tiende a desarrollar aspectos como la inteligencia emocional, intelectual, social, material y ética-valoral”. Lourdes Ruiz Lugo/revista Universidad de Sonora. **Formación integral: desarrollo intelectual, emocional, social y ético de los estudiantes.** <http://www.revistauniversidad.uson.mx/revistas/19-19articulo%204.pdf>.

desenvolvimento individual e coletivo, o aumento da sensibilidade e o contato transformador com a arte". (FONTERRADA 2014, p. 26-27)

En otras palabras, este arte que alcanza y afecta a todos, presente también en los espacios escolares, deja de centrarse única y exclusivamente en el ocio, entretenimiento y diversión, para crear una reflexión que favorezca el desarrollo individual y/o colectivo. Además de eso, su acentuada conexión al contexto social llama la atención, y sus características más intrínsecas, pasan a ser reflejadas y problematizadas, proporcionando a todos, conocer y discutir acerca de la identidad, los valores y las actitudes de la sociedad en general.

Es probable, por lo tanto, que la música represente un camino posible para el desarrollo social e intelectual, por ofrecer a sus oyentes un par de contenidos que se puede reflexionar y de los cuales es posible extraer los más distintos problemas pertinentes a un debate y así evidenciar situaciones que oriente la formación de una praxis de ciudadanos críticos, responsables y transformadores.

En este sentido, nos proponemos a lo largo de este artículo exponer un análisis del manual didáctico de lengua extranjera Moderna: español - Confluencia – Manual del Profesor (CORREA et.al.,2016) ya que este es un instrumento común a todos los profesores y tiene la música en su constitución. Tenemos el objetivo de reflexionar y demostrar si el uso y abordaje de la música en las clases de español por medio de este soporte de enseñanza, permite o no un aumento significativo de la capacidad de interpretación y criticidad, además de saber si la metodología utilizada es capaz de estimular una reflexión social y el desarrollo intelectual de los estudiantes.

Para organizar y conducir una investigación clara y favorable, fue necesario establecer algunos criterios para que el objetivo fuera alcanzado, tales como: I) averiguar la frecuencia y manera como son presentadas las canciones en este manual didáctico; II) Demostrar el uso, cuestionamientos y actividad propuestas; III) Examinar si el objetivo que pretenden alcanzar los autores de la obra, al utilizar una canción contempla las orientaciones del Parámetro curricular de la enseñanza media; IV) Evidenciar si las canciones presentadas en el manual son relevantes y significativamente favorables a una formación integral.

Para apoyar este trabajo, fue realizado búsquedas basadas en teóricos que discuten la importancia del abordaje y presencia de la música en las escuelas, tales

como: Julia Hummes (2014), Marcia Faria (2001), Marisa Fonterrada (2014), Martins Ferreira (2010), Paulo Freire (1992), Georges Snyder (1994), como también aquellos que se ocupan en elaborar y discutir estrategias que resulte alumnos más autónomos y verdaderamente libertos, como por ejemplo: Casemiro Campos (2012), Paulo Freire (2009), entre otros. Bien como, los documentos oficiales que instituyen la educación de la enseñanza media: LDBEN², PCNEM³, PCN+⁴ y PNLDEM⁵.

Para fundamentar nuestros argumentos, esta investigación tendrá carácter bibliográfico, el cual Marconi y Lakatos enfatizan que,

“[...] é um apanhado geral sobre os principais trabalhos já realizados, revestidos de importância, por serem capazes de fornecer dados atuais e relevantes relacionados com o tema. O estudo da literatura pertinente pode ajudar a planificação do trabalho, evitar publicações e certos erros, e representa uma fonte indispensável de informações, podendo até orientar as indagações”. (Lakatos y Marconi 2006, p. 160).

De este modo, el método empleado, “proporcionara maior familiaridade com o problema, com vista a torna-lo mais explícito ou a construir a hipótese” Gil (2002, p. 41). Luego, la adquisición de los datos será constituido de fuente auténtica y contribuirá para la concretización de los objetivos propuestos.

LA MÚSICA

La música ha estado presente desde el comienzo de la humanidad, y puede ser considerada como uno de los patrimonios inmateriales más legítimo en la sociedad. A través de ella, se tiene la posibilidad de conocer los hechos históricos y experiencias vividas por sus autores, que muestran en sus producciones características propias de su tiempo, presentando a través de sus letras lo que es y lo que no está permitido a cada momento, como una forma de expresión individual o colectivamente, sea este informe intencional o inconsciente. Cada composición musical, fijará una memoria (visuales, auditivas, físicas, etc.) en sus oyentes, que perpasará por varias generaciones por medio de la oralidad y la escritura.

²LDBEN – Lei de Diretrizes e bases da Educação Nacional.

³PCNEM - Parâmetros Curriculares Nacionais para o Ensino Médio.

⁴PCN+ DO ENSINO MEDIO – Orientações Educacionais Complementares dos Parâmetros Curriculares Nacionais.

⁵PNLDEM - Programa Nacional do Livro Didático do Ensino Médio.

La música es considerada como símbolo, representación y expresión artística del hombre, y fue definida por los griegos como "el arte de las musas" su función principal es la de establecer un vínculo entre el compositor y el oyente, tal acción tenía capacidad de relajar, animar, entretener, dar placer, volver a la memoria afectiva y proporcionar el intercambio de diversas emociones y sentimientos existente dentro y fuera del ser. Su propósito y su creación no estaba basada exclusivamente para fines científicos o didácticos, y sí, por la armonía de los sonidos que aguzaba a la sensibilidad humana.

En la actualidad, con la ayuda determinante de las tecnologías que impulsan y popularizan las producciones humanas, la música como producción y expresión artística pasa a tener mayor visibilidad y reconocimiento. Es difundida entre los más diversos grupos sociales, por medio de una creciente variedad de vehículos tecnológicos, estando comúnmente presente en los ritos religiosos, anuncios, reuniones privadas y públicas o incluso en aplicaciones de juegos electrónicos y etc.

Esta accesibilidad a la música y a la capacidad que tiene para agregar a las masas populares, favoreció con que ella pasase a servir como objeto de estudio para las diferentes áreas de la ciencia, como por ejemplo: En matemáticas, para ayudar en la enseñanza y el aprendizaje de las razones y proporciones, progresiones geométrica (CAMPOS, 2009), En la medicina como modalidad terapéutica (VINCENTE, 2014). Y en la geografía, con la posibilidad de análisis de espacio geográfico a través de los informes que están presentes en las letras de las canciones (SILVA, 2015). Además de estos, podemos encontrar muchos otros estudios, que también revelan la importancia de la utilización de la música como un objeto de investigación, y los resultados positivos que ella proporciona a los seres humanos.

Ferreira (2010, p. 26) Dice que la música "trata-se de uma arte extremamente rica e dispõe de farto e vasto repertório acessível em qualquer lugar do nosso planeta..." Su funcionalidad y su hibridez, favorece para que la misma adentre en los espacios de la educación como un elemento vivo, provocador y útiles para el profesor, facilitando el aprendizaje de los estudiantes y el desarrollo de las diferentes habilidades, incluyendo su capacidad crítica y cognitivo.

LA MÚSICA: CONCRETIZACIÓN DE POSIBILIDADES EN EL CONTEXTO EDUCACIONAL

La música no es solamente una realidad maciza y constante en la vida diaria de las personas, como también hace parte del currículo de los estudiantes en carácter obligatorio por medio de la Ley Federal nº 11.769/2008. Tras la aprobación de esta ley, Fonterrada (2014), elabora el texto “A música em tempos de mudança reflexão acerca de seu papel na educação”, en este escrito, ella se propone a reflexionar sobre la problemática recurrente por la acentuada falta de profesionales de la educación musical para contemplar la demanda en la educación de los niños y el nivel fundamental I. Su discusión se destina a encontrar maneras de cómo suplir esta necesidad. Ya para la enseñanza media, según las Orientaciones del Parámetro Curricular Nacional, la música como temática escolar pertenece a la asignatura de arte, mientras este detalle no prohíbe que otras áreas también la utilice.

Sin embargo, la presencia de especialistas musicales, en otras series de enseñanza no es una realidad para todas las escuelas. Y en este sentido, al utilizarse la música en las clases sea de español o no, el objetivo no está basado en la idea solamente de formar cantantes o musicantes y si en ampliar el acceso a la cultura y contribuir a una formación integral. Porque, el facto de estos profesionales no seren especializados en música, no les impiden de buscar metodologías que aborden esta cuestión y al mismo tiempo contribuir a una formación que rompa finalmente la enseñanza tradicionalista y arcaico.

La música es una herramienta eficaz para trabajar la lengua española y capaz de anular aquellas prácticas educativas que están dirigidos exclusivamente para los fines de la adquisición gramatical, la memorización de reglas, codificación y decodificación de contenido, pero esto solo es posible cuando bien utilizada.

Entonces, se presupone que los profesionales de la educación siempre hacen una relectura de su práctica educacional, principalmente aquellas con características alienantes y opresoras, “Por isso é que, na formação permanente dos professores, o momento fundamental é da reflexão crítica sobre a prática. É pensando criticamente a prática de hoje ou de ontem que se pode melhorar a próxima prática”. (FREIRE, 2002, p.39), también es necesario que los alumnos sean atentos a todos los elementos que permean la canción, su letra, contexto y etc., para que adentrando en

el universo de la canción puedan extraer experiencias significativas que los prepare para la vida.

En esta perspectiva el PNLDEM-Español, por atender las exigencias del perfil del alumno de la enseñanza media, atribuido por la LDBEN 9394/96⁶. Resalta que,

“A língua estrangeira, assim tratada em sala de aula e/ou em outros ambientes escolares, é vivenciada de maneira dinâmica, viva e variável. O trabalho é essencialmente colaborativo e todos aqueles envolvidos na interação têm um papel relevante na construção coletiva dos sentidos produzidos durante a execução das tarefas. Almeja-se, com isso, um ensino e aprendizagem da LEM em prol de uma educação engajada com o mundo em que vivemos, com questões pertinentes e socialmente relevantes, com manifestações culturais e artísticas diversificadas e significativas, cujo intuito é promover o fortalecimento de uma consciência verdadeiramente cidadã e o desenvolvimento humano pleno”. (BRASIL,2017. p,11)

Aunque no mencione en este trecho ningún género específico que deba contener obligatoriamente en un manual didáctico, entendemos que es posible utilizar la música para contemplar los puntos anteriormente fijados, ya que ella está llena de representaciones sociales y culturales.

Creemos también, que la práctica educativa aliada a un lenguaje y producción musical presentará tanto al alumno como también a la escuela una posibilidad concreta de aprendizaje, una vez, que ellos formulan sus propios juicios de valor dentro y fuera de la institución escolar tras un análisis crítico de los mensajes implícitos y/o explícitos del mundo actual recriados en la canción.

LA MÚSICA Y EL ALUMNO

Sobre la canción ya se sabe qué hace mucho tiempo que ella en general ocupa un espacio bastante significativo en las vidas de las personas de cualquiera

⁶ Art. 35. O *ensino médio*, etapa final da *educação básica*, com duração mínima de *três anos*, terá como finalidades:

I - a *consolidação e o aprofundamento dos conhecimentos adquiridos no ensino fundamental*, possibilitando o prosseguimento de estudos;

II - a *preparação básica para o trabalho e a cidadania do educando*, para continuar aprendendo, de modo a ser capaz de se adaptar com flexibilidade a novas condições de ocupação ou aperfeiçoamento posteriores;

III - o *aprimoramento do educando como pessoa humana*, incluindo a formação ética e o desenvolvimento da autonomia intelectual e do pensamento crítico;

IV – a *compreensão dos fundamentos científico-tecnológicos* dos processos produtivos, relacionando a teoria com a prática, no ensino de cada disciplina.

edad. Esta presencia de la música en el cotidiano se evidencia en mayor grado cuando la miramos con más cuidado y atención, cuando hacemos eso se torna posible percibir su fuerza y alcance. Cada lugar hay un tipo, ritmo, estilo de producción musical característico, que muchas veces acaba por involucrar las personas haciendo con que ellas añadan las distintas maneras de expresión que carga la canción.

Así siendo, antes de pesar cualquiera estrategia o metodología que se utilice canciones para desarrollar los distintos contenidos en las clases, es necesario que conozcamos quienes son los sujetos que las utilizaran. En este caso, debemos conocer mejor los alumnos, más específico, aquellos que ocupan las clases de español de la enseñanza media, o sea, los jóvenes. El concepto "joven" se puede utilizar de diversas maneras y puede tener significados diferentes. Un término que derivado del vocablo latino iuventus, permite identificarlo como el periodo que se ubica entre la infancia y la adultez. Para la Organización de las Naciones Unidas - ONU la juventud es la etapa que comienza a los 15 y se prolonga hasta los 25 años. Según datos del IBGE/2015⁷, esta es la edad de cerca de los 7.277 alumnos matriculados en la enseñanza media de las escuelas públicas.

En esta fase de la vida, el individuo desea diferenciarse del resto del mundo, y utilizan la música como refugio para enfrentar los conflictos de la vida adulta, marcar su identidad juvenil y al mismo tiempo aprovechar para dar voz aquello que les interesa. Una cosa que debemos tener conciencia es que la música está cada vez más cercana a ellos sea en las calles, iglesias, juegos, teléfonos o hasta mismo en las escuelas, gracias al acceso facilitado por la internet y su infinidad de aplicativos que resultan descargas simples, fáciles y gratuitos.

Además de un objeto de consumo artístico y cultural, la música desde muy temprano adquiere gran relevancia en la vida de los jóvenes, como ya menciona, y ella ejerce sobre ellos una gran influencia desde la forma de vestirse hasta los grupos que hacen parte. Esto ocurre porque la música asume una extraordinaria habilidad de representar la realidad vivida y con eso establece un vínculo de intimidad con los estudiantes, los cuales como oyentes asiduos captan rasgos de personalidad, actitudes, ideologías y valores.

⁷ **IBGE** - sigla do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística, organização pública responsável pelos levantamentos e gerenciamentos dos dados e estatísticas brasileiras.

Para Snyders (1997, p. 62) “as variações do gosto não anulam as obras primas, mas fazem com que elas sejam ouvidas diferentemente segundo a época – é por isso que elas vivem: seu sentido permanece aberto, jamais está acabado, não se esgota jamais”. Por eso necesitamos valora las experiencias musicales vivenciadas por los alumnos en la comunidad escolar y agregar este conocimiento a otros igualmente relevantes.

EL DESARROLLO CRÍTICO DEL ALUMNO

La escuela es un lugar privilegiado porque agrega personas con las más distintas características e identidades, que juntas van en búsqueda de algo más, Young (2007 p,1294), al preguntarse “Para que servem as escolas?” Contesta diciendo “é que elas capacitam ou podem capacitar jovens a adquirir o conhecimento que, para a maioria deles, não pode ser adquirido em casa ou em sua comunidade”. O sea, ella sirve sobre todo, para desarrollar las habilidades más pertinentes y esenciales a los alumnos para así distinguirlos de los demás. para que esto ocurra, es necesario:

“a cada momento fazer o aluno pensar, refletir, analisar, sintetizar, criticar, criar, classificar, tirar conclusões, estabelecer relações, argumentar, avaliar, justificar, etc. Para isto é preciso que os professores trabalhem com metodologias participativas, desafiadoras, problematizando os conteúdos e estimulando o aluno a pensar, a formular hipóteses, a descobrir, a falar, a questionar, a colocar suas opiniões, suas divergências e dúvidas, a trocar informações com o grupo de colegas, defendendo e argumentando seu ponto de vista”. (FREITAS, 2011, s/p)

Es posible percibir que Freitas (2011) no habla de una metodología específica y si orienta a los profesores que busquen aquellas con características participativas y desafiadoras que haga el alumno pensar y cuestionarse. Al decirlo, creemos que él también se refiere a búsquedas de prácticas educacionales que anule una educación “bancaria”⁸ basada en la trasmisión de conocimiento y experiencia del profesor difundida a través de técnicas obsoletas.

⁸ FREIRE. **Pedagogia do Oprimido**. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 2002.

_____, Paulo. **La educación como práctica de la libertad** – 2ª ed. Buenos Aires: Siglo Veintiuno Editores, 2009.

De igual manera, nos referimos a la música en la clase, su utilización requiere de los profesores una nueva mirada, en la cual además de valorar el contacto con el arte y cultura, ella estimule la adquisición de conocimiento y desarrolle lo anteriormente planteado por Freitas. Así su sentido mayor será contribuir para las prácticas educacionales renovadoras, autónomas, transformadoras y democráticas.

Con relación al pensamiento crítico, Alfaro-Lefevre (1996) dice que.

“o pensamento é basicamente qualquer atividade mental – ele pode ser sem objetivo e descontrolado. Ele pode servir a um propósito, mas nós freqüentemente não estamos cientes dos seus benefícios. Não poderíamos lembrar exatamente todos os nossos pensamentos. Por outro lado, o pensamento crítico é controlado, proposital e mais apropriado para levar aos benefícios óbvios resultantes”. (ALFARO-LEFEVRE, 1996. p, 42)

Fomentar una práctica que priorice el pensamiento crítico y el desarrollo social e intelectual es una responsabilidad de todos, incluso de los profesionales de la educación pública. Con todo, esto también se queda como una difícil tarea, porque más que enseñar los profesores necesitan capacitar a los estudiantes. Para tal, los profesores deberán “[...] facilitar e estimular a participação ativa e crítica dos alunos/as nas diferentes tarefas que se desenvolvem na aula e que constituem modo de viver da comunidade democrática de aprendizagem” (PÉREZ GÓMEZ, 1998, p.26). Para que los alumnos perciban que su “[...] papel no mundo não é só o de quem constata o que ocorre, mas também o de quem intervém como sujeito de ocorrências. Não sou apenas objeto da História, mas seu sujeito igualmente”. Freire, (1996, p.76). Un sujeto consiente, con cuestionamientos concisos, pautados en una búsqueda sedienta por transformación y protagonismo.

EL MANUAL DIDACTICO DE LA ESCUELA PÚBLICA.

Los manuales didácticos, cargan un papel muy importante para la práctica pedagógica, sirven de instrumento de consulta y auxilio a los profesores de todas las áreas de la educación. Portanto, Vasconcelos & Souto, (2003, p.101), puntúan que los, “Livros didáticos precisam, sem dúvida, conter ferramentas que incitem a discussão sobre o conteúdo teórico a fim de permitir sua conversão em conhecimento [...] produção de conhecimento útil, aplicável e presente no cotidiano do aluno”. Así siendo para que se pudiese garantizar la calidad de estos manuales

para que ellos cumplan las exigencias necesarias, fue creado el Programa Nacional de Libros Didácticos (PNLD), que hasta hoy sigue con la función de evaluar estos manuales antes que ellos lleguen a las escuelas, presentándolos a los profesores para que juntos puedan elegir cual se adecua mejor a la realidad de los alumnos.

Por lo tanto, el Manual didáctico, es,

“un documento impreso concebido para que el docente desarrolle su programa: habitualmente, diseña y organiza de manera precisa la práctica didáctica, esto es, la selección, la secuencia y organización temporal de los contenidos, la elección de los textos de apoyo, el diseño de las actividades y de los ejercicios de evaluación.” (INSTITUTO CERVANTES, 1997)⁹

Para Pessoa (2009, p.53), él es, “Um dos elementos mais característicos do contexto educacional é o livro didático e, por isso, já se institucionalizou, ou seja, apresenta-se como algo natural, que “constitui” o processo de educação [...]”. Esta institucionalización del manual didáctico ocurrió, debido una variedad de factores desde los físicos hasta los monetarios, que por consecuencia obligan a estos profesionales a priorizar las metodologías existentes en estos manuales. Además de esto, una cosa muy importante que debe ser destacada, es que la elaboración y elección de los contenidos presentes en estos libros siguen presentando cada vez más las diversidades existentes entre los distintos pueblos, contribuyendo considerablemente para que los aprendices alcancen la eficiencia y eficacia al estudiar un nuevo contenido, incluso aquellos alumnos que solo tienen el libro como la ventana para el mundo.

Por reconocer la asidua utilización e importancia que tienen los libros didácticos en las clases, incluso de español, decidimos por averiguar la presencia de la música en esta herramienta educacional, una vez, que hace parte del contexto de los alumnos y de la constante practica de los profesores. Utilizaremos en este trabajo la colección de Lengua Extranjera Moderna: español llamada “Confluencia”, – Libro del Profesor – editado en el año de 2016. Esta colección de libros es compuesta por tres volúmenes, correspondiente a las tres series de la enseñanza media, que fueron primeramente evaluada y pre-seleccionada por el PNLD/2016, y posteriormente elegida por los profesores de las escuelas públicas de la ciudad de

⁹Diccionario de Términos Clave de ELE, disponível em: <http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm>. Acesso en: 22 dezembro 2017.

Abaetetuba del Estado del Pará, razón que nos llevó a elegirla. Estos volúmenes serán válidos por los respectivos años de 2017/2018/2019.

Por cuestiones de contextualización informamos que, Abaetetuba es una ciudad que se queda al nordeste del Estado del Pará, cerca de 50km lejos de la capital, su nombre tiene origen del Tupi-Guarani, que quiere decir “Tierra de hombres fuertes/corajosos”, ella está ubicada en el margen derecha del Rio Tocantins. Esta ciudad fue fundada en el siglo XVIII y posee una población estimada en 153.380 personas según el IBGE/2017¹⁰, que cargan una fuerte y representativa cultura ribereña. Ella también posee cerca de 50 islas, por lo tanto, una de las realidades más acentuadas es que existen un gran número de estudiantes ribereños que salen de sus habitaciones para ir a la ciudad estudiar en los diferentes niveles de la educación, incluso la enseñanza media. Pero según los autores de esta colección la realidad, cultura o costumbres de los alumnos no serán un problema al utilizar este manual, al puntuaren que:

“De esta manera, la colección está pensada para dialogar con jóvenes representantes de múltiples comunidades de habla en Brasil, que conforman el país y que interactúan en contextos sociales e históricos que no se restringen a la juventud urbana brasileña. (...) qué decir de la inmensa variedad de comunidades de brasileños y de sus segmentos jóvenes en las más diversas regiones del interior del país, de la inserción socio histórica de jóvenes ribereños, indígenas, sertanejos, quilombolas o pampeanos, para citar cinco ejemplos bastante prototípicos que demuestran la variedad de estratos y grupos sociales que conforman la complejidad brasileña”. (CORREA et.al.,2016. p. 131)

Adelante se presenta un analice descriptivo de las canciones encontradas en la colección elegida y al mismo tiempo haremos una reflexión sobre las actividades propuesta en el libro si contribuye a una formación integral y logran los objetivos anteriormente planteados.

ANÁLISIS DEL MANUAL DIDÁCTICO

¹⁰IBGE - Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística. Disponible en: <<https://cidades.ibge.gov.br/xtras/perfil.php?lang=&codmun=150010&search=para|abaetetuba>>. Acceso en 20 de diciembre de 2017

Es importante destacar que al hacer el análisis de la colección que forma el *corpus* de nuestro trabajo, resaltamos que presentaremos solamente algunos recortes, debido el corto espacio.

Obra volumen 1

Este libro corresponde al primer año de la enseñanza media y está dividido en: Unidad I – “Juntos”; Unidad II – “Medios”; Unidad III – “Cuerpo” y Unidad IV– “(Des)cortesía”. Tras las búsquedas de canciones presentes en este manual, solo fue encontrada en la unidad I, en la sección de comprensión oral 1 que está organizada en tópicos nombrados de preaudición, audición y posaudición. La canción fue “Cada día somos más” del músico y cantante popular argentino, considerado uno de los más importantes de su país y de Latinoamérica, Raúl Alberto Antonio Gieco, conocido popularmente como León Gieco. Algo importante a ser evidenciado es que los autores de este manual destacan que al elegir esta canción en su obra tienen como objetivo llevar al estudiante un ejemplo de como el arte puede dar voz a un grupo o a un movimiento, mientras la canción no ocupa un espacio de destaque, incluso sus nombres no constan en el sumario del mismo.

Destacamos la cuestión 2, *“La canción (Cada día somos más), de León Geco, fue escrita en Argentina en 1973, final de uno de los gobiernos militares y momento de turbulencia política porque el país vivía la inminencia de elecciones democráticas. Consulta en internet o habla con el(la) profesor(a) sobre las diferencias entre un gobierno militar y un gobierno democrático con respecto a los derechos de los ciudadanos. Apunte en tu cuaderno lo que descubriste”* (CORREA et.al.,2016, vol 1 p. 19), Por medio de esta canción los alumnos podrán descubrir y reflexionar sobre el periodo histórico que presenta y cuestiones relacionadas a un gobierno militar, responsable por un par de retrocesos políticos y sociales. También podemos percibir que el autor al orientar que alumno solicite el apoyo de internet o del profesor refuerza la afirmación hecha por el Parámetro Curricular Nacional- PCN:

“O livro didático é um material de forte influência na prática de ensino brasileira. É preciso que os professores estejam atentos à qualidade, à coerência e a eventuais restrições que apresentem em relação aos objetivos educacionais propostos. Além disso, é importante considerar que o livro didático não deve ser o único material a ser utilizado, pois a

variedade de fontes de informação é que contribuirá para o aluno ter uma visão ampla do conhecimento”. (BRASIL, 1997, p. 67)

Con base en esta mesma canción encontramos también cuestiones relacionadas al conocimiento y reconocimiento de los instrumentos musicales reforzando la idea que todas las esferas y elementos musicales representan grande importancia para la adquisición de conocimiento. Además de esto, evidenciamos una preocupación por parte de los autores en fomentar propuesta que desarrolle una interpretación global de la canción, en las cuestiones tres, cuatro, cinco y seis de la página veinte, que acentúa cuestiones de la época en que se compuso la canción, informaciones históricas sobre el cantante y la composición, ofreciendo a los alumnos recursos para que construyan conocimiento de la realidad de la vida cotidiana presentada por medio de la representación simbólica presente en la canción “Cada día somos más”.

Obra volumen 2

Este libro corresponde al segundo año de la enseñanza media y está dividido en: Unidad I – “Memorias”; Unidad II – “Escuelas”; Unidad III – “Periferias” y Unidad IV– “Hablas”. Al analizar este manual didáctico encontramos canciones en las unidades I y III, en la unidad I está en la sección “Para entrar en materia”, Texto 1: Plectura la llamada “Futuros amante” de Chico Buarque, cantante, dramaturgo y escritor brasileño que durante el régimen militar utilizó sus canciones para denunciar, aspectos sociales y culturales de la época, tuvo varias canciones censuradas y fue amenazado, hasta exiliarse en Italia en 1969.

En esta unidad destacamos la cuestión “1, *Observa el siguiente fragmento de la canción “futuros amantes”, del cantautor brasileño Chico Buarque.*

*E quem sabe, então
O Rio será
Algumas cidade submersa
Os escafandristas virão
Explorar sua casa
Seu quarto, suas coisas
Sua alma, desvãos*

*Sábios em vão
Tentarão decifrar
O eco de antigas palavras
Fragmentos de cartas, poemas
Mentiras, retratos
Vestígios de estranha civilização*

La historia, como campo de conocimiento, consiste en una interpretación de hechos pasados con base en documentos y registros dejados. Considerando el fragmento de la canción, escribe con tus palabras por qué es difícil la tarea de reconstruir fielmente la vida cotidiana de una sociedad que ya no existe” (CORREA et.al.,2016. Vol 2 p. 12-13), los autores juntan esta canción con el texto “Juana Azurduy y el camino de la igualdad” también presente en esta sección, con la finalidad favorecer reflexiones sobre los acontecimientos históricos protagonizados por las mujeres, los autores del libro orientan que los alumnos deberán apoyarse como complemento en este texto así tendrán elementos suficientes para contestar la pregunta de manera consiente.

Al correlacionar dos productos culturales de países diferentes para crear una relación que contribuya a elaboración de hipótesis sobre el contenido abordado los autores contemplan PCNs+ de la enseñanza media, cuando infiere que,

“O conhecimento da língua estrangeira permite identificar razões e motivos que justificam, no eixo temporal, a existência de produtos culturais que, por não serem vazios de ideologia, mantêm estreita relação com a realidade histórica que os circunda. Comparações com a língua materna e a maneira como esta enforma a realidade propiciam que o aluno adquira essa competência progressivamente”. (BRASIL, 2015, p. 102)

Bien como las nuestras, cuando decimos que la canción actúa como facilitadora en el proceso de aprendizaje, y promueve una maduración del pensamiento del sujeto, sea a través de sus letras, sonidos. Ella permite con que los alumnos puedan reflejar y cuestionarse sobre aspectos históricos, sociales y pasar a tener una mirada más consciente y profunda del mundo que o cerca.

En el mismo libro, pero ahora en la Unidad III, encontramos la canción presentada como un tipo contemporáneo de texto poético y utiliza género musical Rap, con la siguiente orientación “*Lee la letra de un rap de Orishas que habla de la situación vivida por los inmigrantes en Europa y realiza las actividades en tu cuaderno. Canción utilizada “Emigrantes”, Cuestiones: 1) Las rimas, como puedes observar en la letra, son irregulares, a veces asonantes, otras consonantes, y no se dan en todos los versos. Identifica dos ejemplos de rimas asonantes y dos de consonantes; 2) ¿Qué temas trata la canción? 3) De acuerdo con lo que dijimos sobre el contenido social que caracteriza a este género, ¿qué es lo que denuncia?; 4) ¿Cómo interpretas el verso “ Estoy cantando pa mi gente”, que se repite varias*

veces, sobre todo al final de la canción? ¿Con quién se identifican los cantantes del grupo del Orishas?

Referente al género de la canción podemos decir que, para que haya una contextualización sociocultural, “É indispensable, también, que as aulas de língua estrangeira moderna possibilitem o estudo de grupos culturais (migrantes, *rappers*, por exemplo) a partir de seus usos linguísticos”. (BRASIL, 2015, p. 100). Así se amplia cualquiera habilidad se consolida como una propuesta concreta. Sobre la actividad, requiere de los profesores abordajes que potencialice o que ella poseí para que proporcione haya el logro personal y sociocultural, así como firmado.

“Metodologicamente, sugere-se que o professor trabalhe a partir de três frentes: A estrutura linguística; A aquisição de repertório vocabular; A leitura e a interpretação de textos. O último item é o mais importante e se utilizará dos dois primeiros para efetivar-se de modo eficaz. O trabalho com a estrutura linguística e a aquisição de vocabulário só se revestirá de significado se partir do texto e remeter novamente ao texto como totalidade. É, pois, a partir do texto e de sua leitura e interpretação que se propõe a seleção de conteúdos gramaticais e de vocabulário a serem desenvolvidos no ensino médio”. (BRASIL, 2015, p. 103)

Siguiendo en la unidad III, la sección comprensión oral 2 hay la canción “La jaula de oro” compuesta por el grupo mexicano los Tigres del Norte y fue interpretada por la cantante mexicana Julieta Venegas. Como introducción del apartado los autores acuerdan lo dicho en la unidad “Juntos” del volumen 1 sobre genero musicales, para solo después adentrar en la canción, percibimos que al hacer eso, ellos buscan establecer una relación con la obra anterior como complemento y secuencia sincrónica. Las actividades propuestas para esta canción indagan sobre “situación de interculturalidad conflictiva”, “Superación de hechos históricos”, “drama de la ininterrumpía migración latina”, con las cuestiones del manual didáctico y la mediación del profesor, estos contenidos podrán ser problematizadas en clases, y los alumnos podrán exponer sus opiniones, divergencias o hasta mismo dudas y construye más conocimiento.

Obra volumen 3

Este libro corresponde al tercero año de la enseñanza media y está dividido en: Unidad I – “Lenguas”; Unidad II – “Ecopolémicas”; Unidad III – “Trabajos” y

Unidad IV– “Palabras”. En este, solo fue encontrada una canción en la unidad IV, en la sección “Para pensar y debatir”, la canción llamada “Aquarela” del cantante brasileño Toquinho. Aquí son trabajadas habilidades relacionadas a la traducción, se utiliza recortes de un foro hecho en internet, según los autores, ellos “aprovechamos la oportunidad para introducir, de manera un poco más extensa, la cuestión de la traducción” (CORREA et.al.,2016. Vol 3 p. 199), también encontramos actividades basadas en este mismo contenido que señala la “autonomía del joven para decidir su camino”, “Colores y pinturas”, “elementos naturales”, “intertextualidad” además de otros elementos igualmente importantes, para PCN+ de la enseñanza Media.

“Criar diálogos para um texto narrativo, encenar uma peça, redigir e apresentar um telejornal, compreender diálogos de filmes, interpretar verbalmente atividades de mímica, simular situações do cotidiano, completar diálogos, produzir *slogans* e textos publicitários, traduzir poemas e letras de música – estas são algumas das muitas atividades que podem e devem ser desenvolvidas nas aulas de língua estrangeira, articuladas ou não a outras disciplinas do currículo, para mobilizar competências e habilidades necessárias ao desenvolvimento e ao uso prático das diversas funções comunicativas da linguagem”. (BRASIL, 2015, p. 120)

Los cuestionamientos planteados con base en la realidad contribuyen para que el alumno pueda raciocinar a respecto de los problemas que están expuestos en nuestra sociedad. La elección de canciones como esta también puede llevar el alumno a conocer y valorar patrimonios socioculturales de su país o del otro.

La canción “Aquarela” lejos de poseer características meramente infantiles, habla simbólicamente de la vida, y lo hace por medio de una infinidad figuras de lenguaje, evidenciando características tales como: habilidad creativa, fases del ser humano, ingenuidad, sueños, incidentes, adaptaciones y etcétera. Pero, para que el alumno perciba estos elementos, precisa pensar, acesar su conocimiento de mundo, analizar, sacar conclusiones, y compartir su opinión con los demás colegas.

Con relación a los elementos presentes en la producción musical del cantante Toquinho encontramos igualmente otros en el Brasil como, por ejemplo: Cazusa, Gabriel Pensador, Emicida, Bezerra da Silva entre otros, que se utilizan constantemente de elementos, personales, histórico-sociales y simbólicos para expresar en sus canciones ideas o ideales. Al escribir sus composiciones. Al escribir “Quando o morcego doar sangue”, Bezerra da Silva retrata elementos reales brasileños sobre la adquisición y garantía de derechos de la sociedad. Por lo tanto, es importante que se tenga un cuidado y atención a la diversidad de acervos

musicales porque sus letras, sonidos además de ofrecer un material reflexivo estimula actitudes favorables al logro de una formación integral.

LA CANCIÓN: ANÁLISIS E INTERPRETACIONES

Al observamos los tres volúmenes de la colección Confluencia (CORREA et.al.,2016), encontramos cinco músicas en los tres libros. Percibimos que mismo que la música no ocupe un espacio de destaque en el sumario, sus abordajes proporcionan a los estudiantes la oportunidad de mirar y discutir otros géneros musicales iguales y distinto de los que ya tienen una cierta afinidad, siendo posible disfrutar de canciones nuevas y agregarlas a su repertorio.

Los alumnos son a lo largo de las tareas invitados a una reflexión crítica, imaginación y creatividad. Percibimos también que la canción fue introducida en los volúmenes de manera gradativa, agregadora y algunas veces fue posible encontrar frases y contenidos que hacían referencia con lo ya había sido dicho en otro volumen de la misma colección. Los autores traen para los alumnos experiencias externas a la clase, como recortes de charlas en las redes y etcétera.

Los autores señalan, sea en las orientaciones presentes en la colección, o en los cuestionamientos planteados a lo largo de las cuestiones y música utilizadas, que tienen una gran preocupación en cumplir las exigencias presentes en los documentos oficiales que orientan la educación. Y que ellos consideraron sobre todo las especificidades sociales y culturales de la comunidad interna y externa a la escuela.

Para finalizar, constatamos que tras la investigación hecha en los tres volúmenes de la colección “Confluencia” se concretizó la idea de que la música es un producto cultural favorable al desarrollo crítico, reflexivo y socio intelectual de los estudiantes de la lengua española en las clases y en la sociedad. Además de eso, que su presencia en los manuales didácticos de la enseñanza media, favorece a los alumnos la práctica y desarrollo de las competencias y habilidades fundamentales en el proceso de enseñanza/aprendizaje de una lengua extranjera, tales como: Oír, Hablar, Leer, Escribir y Traducir.

CONCLUSIÓN

La realización de esta investigación nos permitió reflexionar sobre la forma con que la música es utilizada en las clases de español y el papel que ella puede desempeñar en la formación de los estudiantes. Luego evidenciamos que los distintos autores siguen cambiando la manera de abordar y utilizar la música en clase. De este modo con bases en el *corpus* utilizado en esta analice, contestamos los siguientes apuntes ya mencionados anteriormente:

- I) *averiguar la frecuencia y manera como son presentadas las canciones en este manual didáctico* – Hay pocas músicas, pero son bien aprovechadas.
- II) *el uso, cuestionamientos y actividad propuestas* – Constatamos que las propuestas presentes en el manual didáctico no sólo favorecen para que se desarrolle en los estudiantes la capacidad de reproducir los sentidos, como también de relacionarlos con su conocimiento de mundo y experiencias, para que ellos puedan contestar los cuestionamientos planteadas de forma crítica y participativa.
- III) *Si el objetivo que pretenden alcanzar los autores de la obra, al utilizar una canción contempla las orientaciones del Parámetro curricular de la enseñanza media* – Los libros analizados atienden no solo al PCNEM como también a lo sugerido en los documentos oficiales que orientan el aprendizaje de lengua extranjera de la enseñanza media.
- IV) *Las canciones presentadas en el manual son relevantes y significativamente favorables a una formación integral* – creemos que sea posible afirmar que las músicas propuestas propician la construcción de alumno crítico, capaz de posicionarse sobre temas interno o externo a la escuela de interés individual o colectivo. Con todo, aclaramos que sólo el manual didáctico no es suficiente para el éxito integral, es necesario que el profesor con su experiencia y creatividad medie las tareas siempre que necesario con la finalidad de garantizar que el alumno logre una formación integral.

En conclusión, resaltamos que mismo que este trabajo no presente una larga exposición de los contenidos y cuestiones que permean las canciones encontradas en la colección “Confluencia”, podemos decir que esta analice es un espacio oportuno para que más adelante otros apuntes sean hechos sobre canciones y manuales didácticos. Con todo, fue posible constatar que las músicas presentes en los *Corpus* analizados, además de narrar acontecimientos populares e históricos en forma de canción, favorece un aumento significativo de la capacidad de interpretación y criticidad de los alumnos. Y las metodologías utilizadas son capaces de estimular una reflexión social y el desarrollo intelectual de ellos. Mientras en este proceso, el profesor debe ser un agente mediador y facilitador de la interacción entre alumno, educación y arte como ya mencionado anteriormente, para asegurar que la teoría y la práctica caminen siempre juntas, y así, dar soporte para que los alumnos al utilizarse de la música, tengan la posibilidad de expresarse, interactuar, participar, interpretar y construye su autonomía de forma individual y/o colectiva.

REFERÊNCIAS

ALFARO-LEFEVRE, R. **Pensamento crítico em enfermagem: um enfoque prático**. Artes Médica, Porto Alegre, 1996.

BRASIL. Ministério da Educação. **PNLDEM 2018**: espanhol – guia de livros didáticos – Ensino Médio/ Ministério da Educação – Secretária de Educação Básica – SEB – Fundo Nacional de Desenvolvimento da Educação. Brasília, DF: Ministério da Educação, Secretária de Educação Básica, 2017.

BRASIL. Ministério da Educação. Secretaria de Educação Média e Tecnológica. PCNs+ Ensino Médio: orientações educacionais complementares aos Parâmetros Curriculares Nacionais. Brasília, 2006. Disponible en: <<http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/linguagens02.pdf>>. Acceso en 19 de diciembre de 2017

_____. Orientações Curriculares para o Ensino Médio. Secretaria de Educação Básica. – Brasília: Ministério da Educação, Secretaria de Educação Básica, 2006. Disponible en: <http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/book_volume_01_internet.pdf>. Acceso en 19 de diciembre de 2017.

_____. Secretaria de Educação Fundamental. Parâmetros Curriculares Nacionais: Introdução. Secretaria de Educação Fundamental, Brasília: MEC/SEF, 1997.

BRASIL. Lei no. 11.769/2008.

_____. Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional no. 9349/96.

BARROS, Armando de Carvalho. **A Música**. CEA – Cia. Editora Americana. 1973.

CAMPOS, Casemiro de Medeiros. **Saberes docentes e autonomia dos professores**. 5.ed. Petrópolis, RJ: Vozes, 2012.

CAMPOS, Gean Pierre da Silva. Matemática e Música: práticas pedagógicas em oficinas interdisciplinares. 2009. Dissertação (mestrado) – Universidade Federal do Espírito Santo, Centro de Educação.

CELORRIO, Santiago Esparza. **Música en español en la clase de E/LE: propuestas didácticas y propuestas punk**. In: Cuadernos Canela, v XVIII, 2007.

CONFLUENCIA/ Paulo Pinheiro-Correa...[et.al.]--1. Ed. – São Paulo: Moderna, 2016. Língua estrangeira moderna: espanhol (ensino médio). Obra vol.1.

CONFLUENCIA/ Paulo Pinheiro-Correa...[et.al.]--1. Ed. – São Paulo: Moderna, 2016. Língua estrangeira moderna: espanhol (ensino médio). Obra vol.2.

CONFLUENCIA/ Paulo Pinheiro-Correa...[et.al.]--1. Ed. – São Paulo: Moderna, 2016. Língua estrangeira moderna: espanhol (ensino médio). Obra vol.3.

FARIA, Márcia Nunes. **A música, fator importante na aprendizagem**. Monografia (especialização em psicopedagogia). Assis Chateaubriand-PR: Centro Técnico Educacional Superior do Oeste Paranaense – CTESOP/CAEDHRS, 2001.

FERREIRA, Martins. **Como usar a música em sala de aula**. São Paulo: 7.ed. Contexto, 2010.

FONTEERRADA, Marisa Trench de O. **A música em tempos de mudança reflexão acerca de seu papel na educação**, Revista Reflexão e Ação, Santa Cruz do Sul, V.22, n.1, p.18-31, Jan./Jun.2014.

FREIRE, Paulo. **La educación como práctica de la libertad** – 2ª ed. 1ª reimp. Buenos Aires: Siglo Veintiuno Editores, 2009.

FREIRE, P. Pedagogia da autonomia: Saberes necessários a prática educativa. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 2002.

FREITAS, Ione Campos. Função social da escola e formação do cidadão. 2011. Disponível em: <<http://democracianaescola.blogspot.com.br/2011/10/cabe-escola-formar-cidadaos-criticos.html>>. Acesso em 08 de diciembre de 2017.

GIL, Antonio Carlos. **Como elaborar projetos de pesquisa**. 4. ed. São Paulo: Atlas, 2002.

HUMMES, Júlia Maria. **Por que é importante o ensino de música? Considerações sobre as funções da música na sociedade e na escola**. 2004.

LAKATOS, Eva Maria; MARCONI, Marina de Andrade. **Fundamentos de metodologia científica**. 6. ed. 3. reimpr. São Paulo: Atlas, 2006.

LEITE, Lígia Silva. **Mídia e a perspectiva da tecnologia educacional no processo pedagógico contemporâneo**. In: FREIRE, Wendel (Org). Tecnologia e educação: as mídias na prática docente. Rio de Janeiro, Wak, 2008. P. 61-77.

LOEWENSTEIN, Neide Maria. **A importância da música no processo de ensino aprendizagem de espanhol**. 2012. 50f. Monografia (Especialização em Educação, Métodos e Técnicas de Ensino). Universidade Tecnológica Federal do Paraná, Câmpus de Medianeira, Paraná, 2012.

MACEDO, R. S **Etnopesquisa crítica/ etnopesquisa-formação**. Brasília: Liber livro, 2007

MARTÍ, J. Ser hombre o ser mujer a través de la música: una encuesta a jóvenes de Barcelona. Horizontes Antropológicos, [s.l.], n.11, p.29-51, out. 1999.

MOREIRA, A. F.; CANDAU, V. M (Orgs.) **Currículos, disciplinas escolares e culturas**. Petropolis: Vozes, 2014

PÉREZ GÓMEZ. A. I. As funções sociais da escola: da reprodução à reconstrução crítica do conhecimento e da experiência. In: SACRISTÁN, J. Gimeno. **Comprender e transformar o ensino**. 4 ed. Porto Alegre: Artmed, 1998, p.10-26.

PESSOA, R. R. O Livro didático na perspectiva da formação de professores. **Trabalho de Linguística Aplicada**. Campinas. p. 53-69, jan./ jun. 2009.

SANTOS, Deliane Ribeiro dos. **A música como gênero textual facilitador no ensino da língua espanhola**. 2013. 41 folhas. Monografia (Especialização em Educação: Métodos e Técnicas de Ensino). Universidade Tecnológica Federal do Paraná, Medianeira, 2013.

SILVA, Renágila Soares da. A importância da música nas aulas de geografia: práticas e métodos diferenciados no uso da música como metodologia de ensino nas aulas de geografia. / Renágila Soares da Silva. Cajazeiras, 2015. Monografia (Graduação) - UFCG/CFP.

SNYDERS, Georges. **A escola pode ensinar as alegrias da música?** 2. ed. São Paulo: Cortez, 1997.

VASCONCELOS, Simão Dias; SOUTO, Emanuel. *O Livro Didático de Ciências no Ensino Fundamental – proposta de critérios para análise do conteúdo zoológico*. Ciência & Educação, Bauru, v. 9, n. 1, p. 93-104, 2003.

YOUNG. Michael. **Para que servem as escolas?** Educação e Sociedade, Campinas, v.28, n. 101, pp. 1287- 1302, set. / dez. 2007.